

Kakehashi かけ橋

A "Bridge" to Japanese and Japanese American Arts & Culture

ISSUE No. 31 • WINTER/SPRING 2022

Ukulele Virtuoso Jake Shimabukuro to Receive 2022 "Tomodachi Award"

ジェイク・シマブクロさん、ともだちアワード受賞

BY LORI MATSUKAWA

He is recognized as the world's pre-eminent ukulele artist and musical ambassador, recently nominated by President Joe Biden to serve as a member of the National Council on the Arts.

"He" is Jake Shimabukuro - who will receive the 2022 Tomodachi Award from the Japanese Cultural & Community Center of Washington (JCCCW). The Award recognizes his many years of promoting and celebrating the U.S. - Japan relationship through music and education. Jake, who is proud of his Okinawan heritage and Hawaiian roots, has millions of fans who admire him as a ukulele virtuoso, composer and producer. He has created soundtracks for Japanese films, played in some of the world's most prestigious

(continued on page 2)



Jake Shimabukuro (Photo courtesy of the artist)

2022 VIRTUAL TOMODACHI GALA

Thursday, June 9th at 7 p.m. (PT)
on JCCCW's YouTube Channel

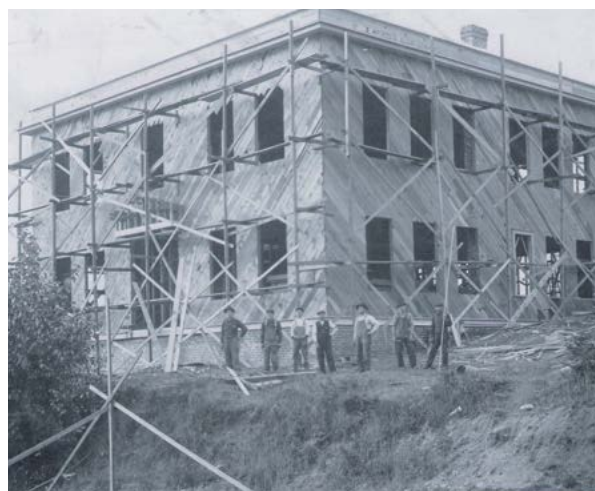
 www.youtube.com/c/JCCCWA

Seattle Japanese Language School Marks Its 120th Year This July! シアトル日本語学校、7月で開校 120 周年!

BY ARISA NAKAMURA

The Seattle Japanese Language School (SJLS) celebrates its 120th anniversary this July! Formerly known as *Kokugo Gakkō*, the school was originally located at 2nd Avenue South and Main Street, on the second floor of a brick building. According to the North American Post in 2005, that location was surrounded by dangerous intersections, horses and delivery wagons. The school began with just four students, but as the early 1900s welcomed many second-generation Japanese *Nisei* children, their first-generation *Issei* parents decided it was time to find the school a more permanent home.

(continued on page 2)



Issei & SJLS Construction (West Bldg) 1913



JAPANESE
CULTURAL &
COMMUNITY
CENTER of
WASHINGTON

IN THIS ISSUE

Jake
Shimabukuro
& Virtual
Tomodachi Gala

The 120th
Anniversary of
Seattle Japanese
Language School

Mural Art Project

New Additions
to Our Museum

Kamishibai
Project Featuring
Genji Mihara

2021 Bunka no
Hi Reflections &
2022 Kodomo
no Hi

Hosekibako
Updates

Sam Goto's Book

Call For
Membership

JCCCW's New
Founding Family

206-568-7114
admin@jcccw.org
jcccw.org

The Nikkei Heritage
Association of WA (NHAW)
dba the Japanese Cultural &
Community Center of
Washington (JCCCW) is
recognized by the IRS as a
501(c)(3) non-profit
organization, EIN 20-0062363

NIKKEI HERITAGE
ASSOCIATION OF
WASHINGTON
BOARD OF DIRECTORS

Kurt Tokita
President

Lori Matsukawa
Secretary

David Hayashi
Treasurer

Koichi Kitazumi
Experienced
School Director

Tazue Sasaki
Experienced
School Director

Dee Goto

Rose Gyotoku

Lynn Hashimoto

Alicia Tang

Kasumi Yamashita

concert halls including the Hollywood Bowl, Lincoln Center and the Sydney Opera House. His repertoire includes classical, jazz, rock, Hawaiian and Japanese stylings and everything in between. His newest album "Jake & Friends" pairs him with musical legends like Willie Nelson, Jack Johnson, Bette Midler, Jimmy Buffett and Kenny Loggins. The JCCCW is also recognizing Jake's philanthropic work through The Four Strings Foundation, which supports ukulele music instruction in the nation's public schools.

Jake will accept his award (and treat us to a tune!) during this year's Tomodachi Virtual Gala, streaming Thursday June 9th at 7 p.m. PT on the JCCCW's YouTube channel! (www.youtube.com/c/JCCCWA)

To become a gala sponsor, contact **Lori Matsukawa** at lori.l.matsukawa@gmail.com. Or call **Damien Craig** at the JCCCW: 206-568-7114.

ワシントン州日本文化会館 (JCCCW) のファンド・レイジング・イベント「ともだち・ガーラ」は今年もオンラインで開催。6月9日の午後7時に JCCCW の YouTube チャンネルにて配信予定です。

毎年、日系コミュニティに貢献された方が表彰され

る「ともだちアワード」受賞者はジェイク・シマブクロさん！世界的なウクレレ奏者であり、近年ではジョー・バイデン大統領からナショナル・カウンシル・オン・ザ・アーツにも推薦されたほど。音楽と教育を通じて、日米友好の促進に努めて来られました。沖縄とハワイにルーツがあり、日本映画への音楽提供、ハリウッド・ボウル、リンカーンセンター、シドニーのオペラハウスなど有名なコンサート会場でも演奏をされてきました。クラシック、ジャズ、ロック、ハワイと日本のスタイル、様々な楽曲があり、数百万人のファンがいるシマブクロさん。最新アルバム「ジェイク・アンド・フレンズ」ではウィリー・ネルソン、ジャック・ジョンソン、ベット・ミドラー、ジミー・バフェット、ケニー・ロギンスなど伝説的な音楽家とコラボレーションしています。また慈善事業として、全米の公立学校でウクレレ演奏教育に力を注がれています。

バーチャル・ともだち・ガーラでは、シマブクロさんによる演奏、そして授賞式を含めたプログラムが用意される予定です。スポンサーについてのご質問はローリー・マツカワ (lori.l.matsukawa@gmail.com、英語のみ) または当会館のデミアン・クレイグまでお電話 (206-568-7114) でお問い合わせください。

STAFF MEMBERS

Karen Yoshitomi
Executive Director

Benjamin Burton
Membership &
Volunteer Coordinator

Maile Chung
Northwest Nikkei
Museum Collections
Specialist

Damien Craig
Executive Assistant

Robin Jordan
Marketing Assistant

Merwin Kato
Facilities Manager

Akino McCune
Hosekibako Store
Associate

Arisa Nakamura
Graphic Design
& Marketing

Hideaki Nishihata
Japanese Language
School Administrator

Atsuko Savorgino
Administrative
Assistant

Hideko Takahashi
Cultural Arts Program
Coordinator

(Seattle Japanese Language School Marks Its 120th Year This July!, continued from page 1)

At the time, many *Issei* faced xenophobic sentiment and social inequality. They couldn't apply for American citizenship, and weren't allowed to own property. However, the *Issei* hoped that their children born in this country could have the opportunity to instill their sense of cultural identity, and appreciate Japanese values. There were also those among the *Issei* who wished to complete their education here, should they later return to Japan. The establishment of *Kokugo Gakkō* fulfilled both of these wishes.

Firstly, the SJLS expanded their classroom's size to accommodate the additional students. The West Building, then known as "Building No. 1," was completed in 1913, followed by two more buildings in the 1920s. However, this growth would come to a halt with the start of World War II.

The school was forced to cease operation with the arrest of its principal, **Yoriaki Nakagawa**, following the attack on Pearl Harbor. After that, Japanese Americans were forced out of their homes and incarcerated. The U.S. military occupied the school, and trained Army Air Force personnel here until 1945. But even when the war ended, the school was never the same. It would

act as temporary housing to Nikkei displaced after their return from the concentration camp, adopting the name "Hunt Hotel." Nearly thirty different families would live, cook, eat, and grow up together in this place. It would be fourteen years before the last person left the building.

The *Kokugo Gakkō* would become the "*Shiatoru Nihongo Gakkō*" (Seattle Japanese Language School) in 1956, but it wasn't just a change of name. The school began teaching Japanese as a second language, seeking to enrich understanding of Japanese culture in the wake of World War II.

Today, there are approximately 200 students and 10 teachers at the SJLS. When it began, most students were Japanese American, but today's school welcomes anyone interested in learning about Japanese language and culture. Classes vary from beginner to intermediate for Youth and Adults, focusing on hiragana, katakana, and kanji, as well as practicing reading, writing, and conversational speaking! The school had to cancel on-site learning from March

(continued on page 3)

2020 due to the pandemic, but continues to offer Japanese language classes mainly via Zoom. We hope to preserve the legacy that our ancestors built for their children, and keep this SJLS as a central gathering place to share Japanese and Japanese American culture and heritage.

シアトル日本語学校(元・国語学校)は2022年7月に120周年を迎えます!開校当初はメイン通りと二番街にあったレンガ造り建物の二階にあり、生徒は四人しかいませんでした。1900年代初め、二世の人数が増えるに従い、恒久的な場を作る必要性が生まれ、現在の位置に校舎ができました。

一世達に米国市民権取得や不動産購入が許されていない、差別が厳しい時代に、二世が日本の文化や価値を学ぶ場を作りたいを望みました。また、日本に帰国する場合に備えて

米国で教育課程を終えることも目的として、同校を創設したのです。

西館は1913年に完成、続く二つの建物も1920年代に建てられ、成長を続けていましたが、第二次世界大戦勃発により学校は閉鎖されました。

真珠湾攻撃後、当時の校長・中川頼覚(よりあき)氏は不当に逮捕され、やがて日系人達は強制退去・収容を余儀なくされます。その間、同建物はアメリカ陸軍航空隊が軍事訓練のために1945年まで接収しました。

戦後、収容所から人々が戻ってくると今度は仮住まいとして利用され「ハントホテル」と呼ばれました。30世帯ほどが同居し、共に暮らしたのです。最後の居住者が去るまで14年間かかりました。

1956年に国語学校は「シアトル日本語学



1908 Kokugo Gakko on Maynard Ave.
(Photo by S. Kikoshima)

校」に改称され、学校の役割も第二言語として日本語を教える場に変化しました。

今日、約200名の生徒、及び10名の先生方がシアトル日本語学校に所属されています。日本語に興味のある様々な文化的背景を持つ人々が、初級～中級の日本語を学んでいます。コロナ禍ではオンラインクラスも始まりました。今後も末永く、学校が続くよう努力してまいります。

We The Ancestors: The JCCCW Honored by Public Mural Project

BY ROBIN JORDAN

Everyone, please congratulate local artists **Kenji Hamai Stoll** and **Erin Shigaki** for winning the 2021 Abbey Mural Prize! The National Academy of Design has awarded over \$125,000 to the Prize's winners, funding public art projects across the country. With their proposal approved, Kenji and Erin have received a fund of \$20,000 to begin collaborating on a public mural, right here at the J!

Titled "We the Ancestors", this project was undertaken with a particular mission in mind. From this building's history as the first Japanese Language School in the region, to its later status as the "Hunt Hotel," housing *Nikkei* displaced by Executive Order 9066 in the wake of World War II, this place is home to an incredibly rich history. The proposed mural strives to honor that history, recognize this building's cultural significance, and immortalize the stories of the *Nikkei* community here, in the Pacific Northwest.

Since receiving the award this past October, the project has already begun. The Landmarks Preservation Board has approved the construction of the proposed mural, on-site! Currently, the drafting process

seeks to answer a few key questions. Among them, they reflect on the J's history, the site's meaning to this community, and the hope they hold for our future. If you are interested in learning more about the mural project, follow the artists Kenji Hamai Stoll (@_yokenji) and Erin Shigaki (@purplegat3) on Instagram.



Kenji Hamai Stoll (left) and Erin Shigaki (right) (Photo courtesy of artists)

This project will be made possible, in part, by funding from the **National Academy of Design / Edwin Austin Abbey Memorial Trust Fund for Mural Painting in the United States.**

We're also happy to announce a community gathering and painting event, in celebration of the mural project! If you would like to know more, the JCCCW will be posting updates on our social media and e-newsletters. Please stay tuned!

ケンジ・ハマイ・ストールさんとエリン・紫垣さんが2021年の「アビー・ミューラル・

プライズ」を受賞されました。受賞者には12万5千ドル以上の賞金が、パブリック・アート作品制作のために贈られます。お二人は「ウィー・ザ・アンセスターズ(私たち、祖先の意)」という題の壁画を、当会館にて制作される予定です!

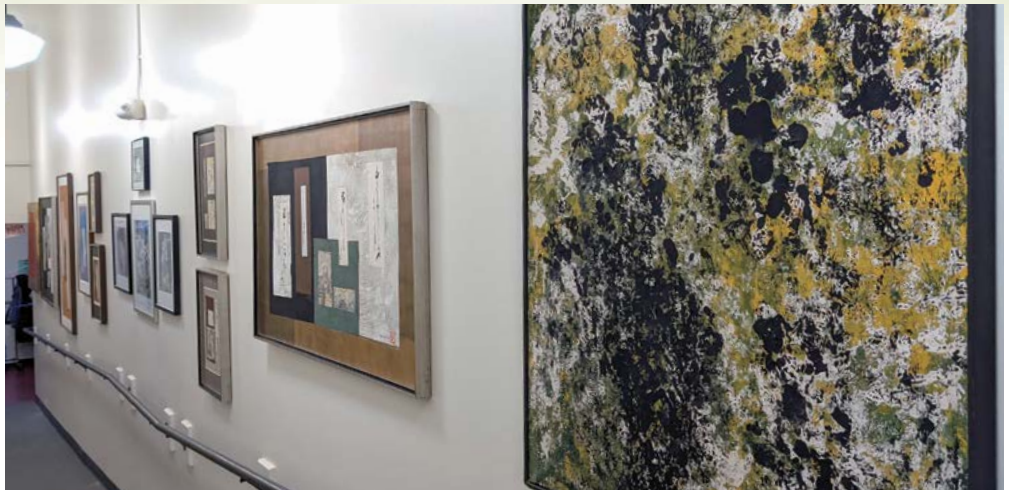
現在、歴史的建造物における壁画制作の許可審査関連作業が進行中。同壁画には、建物の歴史、コミュニティにとっての場の意味、その未来などが描かれる予定です。今後、参加型制作イベントも企画しておりますので、是非会館のソーシャルメディア等をフォローしてください。

New Additions to the Northwest Nikkei Museum

西北日系博物館で、新たな日系作品を公開予定

BY MAILE CHUNG

The Northwest Nikkei Museum (NNM) has had a busy winter! We completed the Music of Nihonmachi project, onboarded two new interns, and received a generous donation of eight lovely Paul Horiuchi artworks from the Benaroya family. With the help of JCCCW Ganbaru Intern Noah Jacobsen, the Music of Nihonmachi grant project, focused on preserving our extensive 78rpm Japanese record collection, supported by King County 4Culture, has been completed! We are so happy to begin the next phase of the process which includes digitizing and organizing the collections themselves, but please feel free to set up an appointment with the Museum if you would like to come in for a listen! The two new interns, Madelyn Lim and Eric Pang are both learning so much in their respective fields of visual arts and anthropology and the NNM is happy to help contribute to their continued education. Eric has been focusing on the technical side of conserving our collections and has taken a deep dive into learning how to best support community museums. Madelyn is helping with the brand new Nikkei Artist Collection installation which includes artists Paul Horiuchi, Roger Shimomura, Frank Fujii, Aki Sogabe, and Teri Oikawa-Picante. These art pieces will be exhibited in our second-level breezeway creating a beautiful gallery for visitors to appreciate the art of our community members. The Benaroya family has generously donated the Paul Horiuchi paintings to the JCCCW and we are so happy to have them in a new home! The date for the soft opening of the gallery will be announced later, but keep a look out for these lovely additions!



The brand new Nikkei Artist Collection will be available at the second-level breezeway. (Photos by Arisa Nakamura)

西北日系博物館では、この冬様々なプロジェクトが進行中! まずシアトル日系にゆかりのあるレコードコレクションを作る「ミュージック・オブ・ニホンマチ」プロジェクトは4カルチャーからの支援を受け、無

事にデジタル化の段階へと進みました。もし音声資料に興味がある方は当会館までご連絡ください。

同博物館では、ノア・ジェイコブセンさん、マデリン・リムさん、エリック・パングさんら3名をインターンに迎え、各プロジェクトを支えています。

またベナロヤ家から8点にも及ぶポール・ホリウチ氏の作品の寄付がありました。これらの作品と、ロジャー・シモムラ氏、フランク・フジイ氏、曾我部あきさんの作品を新たに二階廊下にて一般公開予定です! ギャラリー公開イベントも予定しております。続報をお楽しみに!



The JCCCW staff and interns comparing proposals of how to display new art collections. (Photo by Arisa Nakamura)



Artworks by Aki Sogabe (middle row) and Roger Shimomura (left and right). (Photo by Arisa Nakamura)

New *Kamishibai* Sets by JCCCW in Progress

新たな会館オリジナルの紙芝居を制作中！

BY HIDEKO TAKAHASHI

Do you know what *kamishibai* is? It is a traditional Japanese storytelling method using a set of text and 8-16 picture boards stored in a compact carrying case that turns into a stage. By using a *kamishibai* set, a storyteller can go places easily and show a series of pictures one by one while reading the text. From the 1930s to 1950s, there were many candy vendors who traveled by bicycle. They attracted children by performing *kamishibai* in a park or on the street and sold candy. As television became common, those candy vendors closed their businesses, but *kamishibai* are still performed at school and events and enjoyed by children.

The JCCCW was awarded a grant from King County's **4Culture** to create original *kamishibai* sets about two different stories, one about the life of **Genji Mihara** and the other about the Hunt Hotel. Genji Mihara (1890-1982) was an immigrant from Shimane Prefecture and the leader of Seattle's Japanese community during the tough times from the 1930s to the post-war resettlement and dedicated his life to fight against discrimination toward Japanese and helping people. The Hunt Hotel was the name for a temporary housing for Japanese who returned from the concentration camps where they had been incarcerated during World War II, and for 14 years it was in the buildings where the JCCCW offices and the Japanese Language School are located today. Mihara established and managed the Hunt Hotel, took in these people who couldn't find a place to live and helped them rebuild their lives.

These *kamishibai* sets are being created using youth-friendly language and illustrations, and when completed, they will be lent to schools to help students learn about the history of Seattle's Japanese community in their classrooms. Students will also learn about this traditional Japanese storytelling tool. We are planning to create an accompanying study guide as well. These *kamishibai* sets and study guides are planned to be completed by May 2022.



Fumiko Uyeda Groves, right, performs *kamishibai* during Kodomo no Hi in 2017. (Photo by Jason Gu)

For more information on Genji Mihara and the Hunt Hotel, please visit the Northwest Nikkei Museum in our buildings or the virtual tour at www.jcccw.org/virtual-tour.

当会館では、キング郡の4カルチャーから助成金を受け、オリジナルの紙芝居を制作しています。物語は2つあり、一つは三原源治氏、もう一つはハントホテルがテーマとなっています。三原氏(1890-1982)は、島根県出身の日系一世で、1930年代から戦後の再建までの困難な時代にシアトルの日系社会を率いた人物です。ハントホテルは、戦争中に強制収容所送りとなり、戦後解放された日本人や日系人に提供された仮の宿舎の呼び名で、現在のワシントン州日本文化会館及びシアトル日本語学校の建物が、14年間その宿舎として使われていました。三原氏はハントホテルの設立に関り、管理人となって住むところのない人々を受け入れ、その人々の生活が立て直されるまで世話をした人でもあります。

この紙芝居を作る目的は、子供にもわかりやすい物語と絵で説明することにより、児童が教室で日系の歴史を学ぶ手助けをすることです。同時に、児童は紙芝居という日本の文化にも触れることとなります。紙芝居のセットと、それに付随する学習の手引は5月完成を目指しており、その後、学校などに貸し出すことになっています。

三原源治氏とハントホテルについてもっと詳しく知りたい方は、当会館内の西北日系博物館の展示、または以下のバーチャルツアーをぜひご覧ください。

www.jcccw.org/virtual-tour



Genji Mihara (back) (Northwest Nikkei Museum Collection)

Traditional Craft Exhibition & A New Cultural Booklet for Bunka no Hi

2021 年文化の日の、伝統工芸品展と秋を楽しむ小冊子

BY HIDEKO TAKAHASHI

Last November, The JCCCW hosted Bunka no Hi as our first in-person cultural event since the COVID pandemic began. Under the title of "Traditional Craft Exhibition", we filled our large dojo with a display of nearly 300 traditional craft items from all over Japan that were made using centuries-old techniques, such as pottery, lacquerware, baskets, metalware, textiles and more. They were all selected from the items donated by the community. Following strict safety protocols, we welcomed over 300 guests during this 3-day event.

On the following weekend, many of the items displayed were sold at our Artisan Craft & Holiday Gift Sale and generated proceeds, which will be all used to share and preserve Japanese and Japanese American culture and heritage through our programs. The JCCCW would like to thank those who donated items and volunteered at Bunka no Hi and the Sale.

In addition to this exhibition, we published "Autumn Fun Book" that completed our series of child-friendly seasonal booklets written in both English and Japanese about Japanese holidays, food, craft making and more. To download these booklets for free, please go to the website below.

www.jcccw.org/japanese-cultural-booklets

当会館では、コロナ禍発生以来、対面型の文化イベントは行っていませんでしたが、昨年11月、久々にお客様をお招きして「文化の日」を開催しました。今回は「日本の伝統工芸品展」と題し、コミュニティの皆様から寄付していただいた品々から、100年以上の伝統の技を用いて作られた陶磁器や漆器、竹や木製品、金工品、和紙、着物などを選び、300点近くを大道場いっぱい展示しました。そして、キング郡の指針に従ってコロナ対策を万全にし、3日間の会期中、計300名以上の方をお迎えしました。

さらに、展示品の多くを翌週の「伝統工芸



Under the title of "Traditional Craft Exhibition" we filled our large dojo with a display of nearly 300 traditional craft items from all over Japan! (Photos by Arisa Nakamura)

品&年末の贈り物セール」で販売し、収益を上げることができました。その収益は当会館の活動を通じ、日本と日系アメリカ人の文化や歴史を伝える目的に使われます。品物を寄付して下さった方々、また展示会やセールでボランティアして下さった方々に改めてお礼申し上げます。

また、同時に「秋を日本文化で楽しもう！」という日英両語の冊子も制作、公開しました。四季の行事や食べ物、工作などを紹介するシリーズの一冊で完結編です。ぜひ、以下のウェブサイトから無料ダウンロードしてお楽しみ下さい。

www.jcccw.org/japanese-cultural-booklets



Lori Matsukawa, a JCCCW board member, explaining about Japanese traditional craft items to guests



On the following weekend, many of the items were sold at our Artisan Craft & Holiday Gift Sale. We had almost 200 guests and raised over \$11,000 (including Hosekibako sales)!



Thank you to all the Yoisho! volunteers!

Kodomo no Hi is Coming Up in May!

今年もやります、「こどもの日」!

BY HIDEKO TAKAHASHI

When it comes to spring events in Seattle, you can't miss Kodomo no Hi (Children's Day Festival) at the JCCCW! The JCCCW staff are planning fun activities again for families to enjoy safely. Please check our website for updates at www.jcccw.org/kodomo-no-hi!

シアトルの5月と言えばワシントン州日本文化会館の「こどもの日」の楽しい催し! 今年もみなさんが安全に楽しめる企画を、スタッフ一同で一生懸命練っていますのでご期待下さい。当会館のウェブサイト、ぜひ続報をチェックしてね!

www.jcccw.org/kodomo-no-hi



Kodomo no Hi 2019 (Photo by Eugene Tagawa)

Yokoso! New JCCCW Board Member and Staff!

新たな会館ボードメンバーとスタッフをご紹介します！

BY ARISA NAKAMURA

Hajimemashite! Help us welcome a new board member and three staff members! We're happy to have them join the JCCCW family!

ROSE (KATO) GYOTOKU

Rose is a Seattle native and *Sansei*. Her parents and grandparents were sent to the incarceration camps during WWII and returned to Seattle to rebuild when it was over. She grew up in Rainier Beach and Skyway and graduated from the Foster School



Rose (Kato) Gyotoku
(Courtesy of Rose (Kato) Gyotoku)

of Business at the University of Washington with a degree in Marketing and Finance. Rose spent 30 years in the technology industry, working at IBM, Microsoft and Smartsheet. She's had the pleasure of traveling to Japan many times and likes Japanese art and culture. Her grandmothers were skilled at ikebana and Rose's interest in it led her to Hosekibako, where she regularly volunteers.

Rose will be using her experience to expand JCCCW's marketing reach and grow community connections. She enjoys spending time with family and friends, traveling, hiking, baking, crafting, photography, pickleball and tennis. A fun fact about Rose is that she has attended all 4 Grand Slam Tennis Championships!

BENJAMIN BURTON

Benjamin is one of our Japanese language teachers and the membership and volunteer coordinator. Ben grew up here in the Pacific Northwest. He credits watching *Godzilla Returns* (1984) at the age of 4 as the moment that sparked his interest in Japanese culture. From a young age, Benjamin always dreamed of learning



Benjamin Burton
(Photo by Arisa Nakamura)

Japanese and traveling to Japan. He began studying Japanese at age 17 and studied abroad in Tokyo, Japan at Sophia University for 3 years. He is currently a lecturer at Seattle University (SU), where he teaches courses on Japanese language and culture, and the history of manga! He also has many years of experience as a freelance translator and interpreter.

Ben says that learning Japanese and living in Japan added so much value to his life. He finds it rewarding to teach Japanese and work at the JCCCW as a way to give back to the community by sharing Japanese and Japanese American culture.

A couple fun facts about Ben: He was captain of the Sophia University Boxing Team and is currently a USA Boxing official. He also plays the electric guitar in a heavy metal band. His favorite Japanese novelist is Seishi Yokomizo.

AKINO MCCUNE

Akino is from Kanagawa Prefecture. She went to an arts-focused high school and studied the industry and design of fashion. While she was at the school, Akino worked as a fashion stylist at multiple TV stations.



Akino McCune
(Photo by Arisa Nakamura)

After her graduation, she decided to study English in London, then moved to the U.S. and worked at an import/export apparel company.

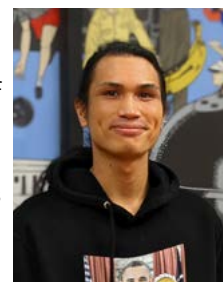
Akino started volunteering at Hosekibako in 2018, then became a sales associate in 2021. She is very interested in kimonos and textiles. Akino wears kimono herself on some occasions. One of her hobbies is creating jewelry and accessories using vintage kimono! At Hosekibako, she is often surprised by the new donations we receive and the stories that goes along with them. She finds it all to be very interesting because she didn't grow up with much Japanese

culture or customs. But since she started coming to Hosekibako, Akino says she has learned so much more about Japan and about the Nikkei community.

She is a mother of two daughters. Her fun fact is that her family enjoys doing outdoor activities such as hiking, skiing, and going on road trips.

ROBIN JORDAN

Robin is the newest member of the Marketing and Communications team! Born in California's Bay Area, Robin is a recent graduate of the University of California, Riverside. Her interest in Japanese culture began



Robin Jordan
(Courtesy photo)

at an early age, with tempura and Japanese rock! Passing the Advanced Placement (AP) Test after four years of language courses in high school, she was able to spend a brief time abroad visiting Tokyo!

At the J, Robin works to promote community outreach by managing our social media accounts by writing posts and articles for our blog and newsletter. She also put together visual media through photography and graphic design.

When she's not working at the J, Robin spends her spare time working as a professional voice actress for Japanese and Asian American media. She's a proud trans-lyricist— someone who writes a translation to song lyrics from another language that you can sing along to the original melody! Her YouTube channel has amassed almost 70,000 subscribers from this work!

当会館の新たなメンバーをご紹介します！ボード・メンバーにローズ・カトウ・ギョウトクさん、そしてスタッフにベンジャミン・バートンさん（メンバーシップ・ボランティア・アコーディネーター）、アキノ・マクーンさん（宝石箱スタッフ）、ロビン・ジョーダンさん（マーケティング・アシスタント）の3名が加わりました！よろしくお祈いします！

Hosekibako: The More Things Change

日本の物専門の再販店・宝石箱よりお知らせ

BY DAMIEN CRAIG

Reflecting upon the last two years it's hard to understate just how much our Hosekibako Resale Shop has changed since we temporarily closed the store for eight months in 2020. We started Hosekibako Online, our digital storefront, hired our first sales associate to supplement the efforts of our hard working volunteers. We also completely rearranged the store's layout in July of last year. Despite all this, our primary goal is still the same - provide the community with affordable access to traditional Japanese items.

We are thrilled that last year - the store's 10th anniversary - was also hit a high mark with record-breaking sales - with the revenue going back to support the JCCCW and

our programs and events. We also had our largest year of donations ever - over 150 drop-offs in total! We are so thankful for the support.

We will continue to do our best to remain worthy of the support we receive!

Bargain hunters - good news! We are planning the **2nd Spring All Things Japanese Sale for Saturday and Sunday, March 26 & 27 2022**. Details are expected to be announced in early March 2022. For details visit www.jcccw.org/atjs/!

宝石箱ストアは、この2年間の内に、8ヶ月に及ぶ一時休業、オンラインストア開始、ストアスタッフの増員、店内改装など様々なことができました。2021年には開店10



Hosekibako during Bunka no Hi 2021

周年を迎え、また同年に売上金、寄付回数共に過去最高を記録しました！皆様からのご支援のおかげです。感謝申し上げます！

3月26-27日には、第二回「春のオール・シングス・ジャパニーズ・セール」を開催予定。最新情報及び詳細は www.jcccw.org/atjs/ をご覧ください！

Way of Life: Celebrating Sam Goto Like a Samurai

サム・ゴトウさんの漫画本「サムライ・シゲル」出版へ

BY ROBIN JORDAN

Here at the JCCCW, our mission has always been the preservation, sharing, and celebration of Japanese and Japanese American cultural heritage. This is a calling that we've carried on from the late **Sam Goto**, longtime supporter and founding family member of the J.

You may know Sam as Co-Creator of the Omoide writing program. Others knew him as a dental technician, practicing in the Medical Dental Building for almost 55 years. However, Sam is perhaps most well-known for his work on the Seattle Tomodachi comic strip, written for the North American Post.

Although Sam himself was *Sansei*, he was able to interview Seattle *Issei* and *Nisei*, alongside his wife — **Dee Goto** of the JCCCW Board of Directors. From these stories, he created Seattle Tomodachi to share the experience of the Nikkei community at the time through a young *Nisei* protagonist named Shigeru Tomo. The comic ran from

2012 until August 2019, nearly two years after Sam's passing.

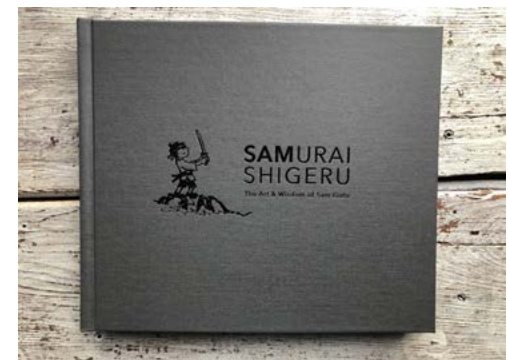
The full seven-year run of Seattle Tomodachi is being published as a book, tentatively titled "**Samurai Shigeru: The Art & Wisdom of Sam Goto**". It's authored by Sam's daughter, **Kelly Goto**, and scheduled to release in late Spring 2022. The book was funded by the support of this wonderful community, and will be available in two versions. Softcover copies will suit the classroom, library, or home, but there will also be limited-edition hardcover versions!

Sam wanted all proceeds from his artwork to go to the JCCCW — an organization that wouldn't be here today without him. So please, join us in celebrating Sam Goto's legacy and make his wish come true!

当会館の創立メンバーであった故サム・ゴトウさんは、日系三世で、日系の歴史を伝えるグループ「Omoide」の会員、歯科技工士と様々な顔を持っていました。(妻は当

会館ボードメンバーのディー・ゴトウさん) 同氏は北米報知にて漫画「シアトル・トモダチ」を2012-2019年にかけて連載。シアトルの一世や二世の経験を伝えて続けて来ました。同連載作品をまとめた「サムライ・シゲル：ザ・アート・アンド・ウィズダム・オブ・サム・ゴトウ」が、今春出版されます。著者は娘のケリー・ゴトウさん。

サムさんは、作品の売上の全てを、当会館に寄付することを希望されました。是非手にとってお読みいただければ幸いです。



Early draft of Sam Goto's book

Support the JCCCW Through an Annual Membership

ワシントン州日本文化会館会員の募集

BY BENJAMIN BURTON

Thank you to all the members of the JCCCW! Your membership helps directly support the mission of the JCCCW: to share and promote Japanese and Japanese American culture and heritage. We currently have over 150 active members supporting the JCCCW.

JCCCW memberships come in all shapes and sizes, from individual memberships to premier corporate memberships. All memberships include the following benefits:

- Subscription to the JCCCW Kakehashi Newsletter (biannual) and monthly eNews
- \$20 per student, per quarter discount on Japanese Language School classes (adult and youth)
- 10% discount at the Hosekibako Resale

Shop and Hosekibako Online

- 10% discount on JCCCW merchandise
- Discount on JCCCW published room rental rates (subject to availability)
- Free membership to Nikkei Bunko (Japanese Language Library)
- Free membership to the English Language Resource Center
- Special invitations to JCCCW events

If you're a past member who would like to renew your support, or are interested joining our growing circle of friends, then please check out our official membership webpage for more details on membership packages and benefits: www.jcccw.org/membership

Please encourage your family and friends to join us through a membership with the JCCCW.



New members and renewing members will get JCCCW's original greeting cards as a thank you gift!

JCCCW eNewsletter

To sign up for our monthly eNewsletter, please go to jcccw.org, scroll to the bottom of the page, and fill in the "Subscribe" form or contact admin@jcccw.org!

Sunohara Family Becomes Latest JCCCW Founding Family

スノハラご一家が新たな創立メンバーに

BY LORI MATSUKAWA

The descendants of Chiuchi and Isami Sunohara are honoring them with a "Founding Families" gift to the JCCCW.

According to granddaughter Lucy Shigemi Sunohara Richter, Chiuchi and Isami were Issei from Nagano and Mie Prefectures respectively. Chiuchi was a cook and Isami (Tsukamoto), a seamstress. They donated to build the original Kokugo Gakko (today's Seattle Japanese Language School and the JCCCW) in 1913.

Lucy's father, Tadao Sunohara was in the import/export business in Seattle. He attended the language school as a youth. He married Toshiko Yukawa of Bainbridge Island, a teacher whom he met at the Japanese Baptist Church. Her parents, Eizo and Shizue (Uede) Yukawa were from Wakayama Prefecture and farmed strawberries on Bainbridge before the War.

"I went to JLS (Japanese Language School), my daughter Hana went to JLS and my son, Micah Bloedel enjoyed *undokai* and

other JLS activities," recalled Lucy. "And my uncle Chugo Koito was a teacher at JLS."

Lucy said her mother Toshiko is happy that four generations of Sunoharas have maintained ties to a beloved school over the last 110 years.

ワシントン州日本文化会館の創立メンバーとして、新たにスノハラ家の皆さまをお迎えいたしました！日系一世の祖父母は料理人・仕立て人として生計を立て、結婚をし、国語学校（現：シアトル日本語学校）設立の際にも寄付をしてくださりました。二世の子供達、そしてこの寄付を勤めてくださった三世のルーシーさんも同学校に通いました。叔父はそこで教師も務めていたとのこと！とてもご縁の深い、スノハラ家の皆様からのご支援に、改めて心より感謝申し上げます。

For more information on becoming a Founding Family (gifts of \$50,000 or more), please contact admin@jcccw.org.



Isami (Left) and Chiuchi (Right) Sunohara, taken in January, 1972 (Photo supplied by family)



Toshiko (Left) and Tadao (Right) Sunohara, taken in 1972. (Photo supplied by family)

Arigato to Our Supporters

Donations received between July 2021 - January 2022

Up to \$49

Anonymous
Joy Fujihira
Ayanna Jordan
Vivian & Mike Katagiri
E. Mary Kawaguchi
Suzannah Kirk
John Murakami
Georgia Seltzer
Tazue & Yutaka Sasaki
Lei Ann Shiramizu & Tom Kleifgen

Janet K. & Thomas Y. Kometani
Irene M. & George M.
Michael Matsunaga
Christian Mau & Mari Shiobara
Yuko Mera
Sheri Mizumori
Jane Morimoto
Brenda O'Brien
Sharon M. & John Okamoto
Robert & Bettie Okura
Lillian & Douglas Ryan
Carole Seymour
Tracy A. Lai & Stanley Shikuma
Diane Sugimura
Akira Takeda
Gail Tanaka
Diane & Harold Taniguchi
Paul & Josh Tashima-Boyd
Kiyoi & Marvin Terada
Judy Teshima
Kim Tran
Denise Tsuji & Rob Yano
Marie Wong & Daniel Dombrowski
Eileen K. Yamada
Lamphere & Mark J. Lamphere
Puyallup Valley Chapter - JACL
Colleen Yamaguchi
Kasumi Yamashita
Homer Yasui
Christine Yorozu
Elaine & Pauline Yoshida
Judy Yu

Sharon Sakamoto & Ron Takemura
Gordon Sata & Doris Lock
John Schaedler
Debbie Shimizu
Ilene & Steven Tanabe
Anna Tamura & Ken Yocum
Genji Terasaki
Shokichi Tokita
Victor Yagi
Megan Yoshimura

\$34,000
Japanese Community Service of Seattle - Nikkeijinkai of Seattle

\$50,000
Sunohara Family

Grants

Heritage Capital Projects,
Washington State Historical Society
4Culture, King County

2021 Year End Appeal

Anonymous
Theodore Bickel
Daniel Black & Karin Zaugg Black
Lori Matsukawa & Larry L. Blackstock
Janice & Ted C. Divina
Mindy Dodobara
Janice & Gary Enzmann
Joy Fujihira
Aiko Fujii
Warren Guykema
Wendy Hamai
Lynn Hashimoto
Daiki Hiramori
Michi Hirata
Faith F. Ichida
Sumiko Ikeda
Doug & Patricia A. Ikegami
Alice Ito
Vivian & Mike Katagiri
Atsushi Kiuchi
Janet K. & Thomas Y. Kometani
Karen & Steven Kozu
Nami Kusunoe
Mae Laigo
George & Irene M. Mano
Sheri Mizumori
Robert & Bettie Okura
Aiko Nakagawa
Harvey & Hisako Nakaya
Jeffrey & Sachie Nitta
Gordon Sata & Doris Lock
Carole Seymour
Paul Shimada
Debbie Shimizu
Lei Ann Shiramizu & Tom Kleifgen
Anna & Masaru Tahara
Gail Tanaka
Grace Tazuma & Bruce Brundige

\$500 - \$999

Mari Hayman
Suzanne Hittman
Patricia & Doug Ikegami
Atsushi Kiuchi
Lori Matsukawa & Larry L. Blackstock
Aiko Mizumori-Canfield
Chizuko Otsuka-Gooding
Yaeko & Prasit Rojnuckarin
Anna & Mas Tahara
Grace Tazuma & Bruce Brundige
Kurt Tokita
Julie & Doug Uyeda
Barbara Yasui
Joan Kiyu Yoshitomi

\$1,000 - \$1,999

Mindy Dodobara - Rock Box
David Gibbs
Lynn Hashimoto
Matt Iseri
Tomio Moriguchi & Jenny Y. Li
Sachie & Jeffrey Nitta
Lucy Richter
Paul Shimada
Yvette & Calvin Terada
Carol Okano
The Consulate General of Japan, Seattle

\$2,000 - \$4,999

Stephanie Velasco
Lillian Kato
Penny & Frank Fukui
Michi Hirata
Mitsuko & Alvin Terada

\$5,000 - \$9,999

Dee Goto
Beryl & Andrew Goto
Tina Yamagiwa & Ron Tanemura

Mitsuko & Alvin Terada
Ronald & Suzuko Terada
Lien Titus
Jeannie Uyeda & S. Grace
Eileen K. Yamada
Lamphere
Ruri Yampolsky
Homer Yasui
Elaine & Pauline Yoshida

In Memory of

Robert Okano
Bi Hoa Caldwell
Faith Donaldson
Suzannah Kirk
Linda Kooiman
Carol Okano
Pamela Okano
Robert Patrias

Robert Okano and Family
Charles Kato

Robert Shimabukuro
Gerald Chihara
Bettie Luke

Elsie Y. Tokita
Shokichi Tokita

Frank Okazaki
Anonymous

George and Lillian Mizumori
Sheri Mizumori

George and Mikayo Suzuki
Karen Kozu

Gloria N. Wu
Carole Seymour

Haruko Hashimoto
Jill Hashimoto

Holly Yasui
Mari Hayman

James and Sachie Yoshimura
Megan Yoshimura

Jim and Mary (Honey) Shimizu
Debbie Shimizu

Kazuko (Kazzie) Osawa Yamada
Eileen K. Yamada
Lamphere

Keiji Yoshitomi
Joan Kiyo Yoshitomi

Roy and Marian Kurosu
Robert & Bettie Okura

Keisuke and Ineko Yoshida
Elaine Yoshida

Richard M. Yoshida
Elaine Yoshida

Kim Nakanishi
Helen Kawaguchi

Kim and Sakaye Kometani
Janet K. & Thomas Y. Kometani

Mako Nakagawa
Bettie Luke
DeeAn Nakagawa

Martha Onishi
Kenji Onishi

Masa Murakami
Lei Ann Shiramizu & Tom Kleifgen

Matahichi and Kisa Iseri
Matt Iseri

Mitsi Toyohara
Homer Yasui

Ryotaro and Kinyu Kiuchi
Atsuchi Kiuchi

Sachiko (Sal) Manuel
Elaine Eoff

The Hunt Hotel
Stanley Shikuma

Tomie Igakura
Ayanna Jordan

Tsuguo Ikeda
Sumiko Ikeda

Tyrus Okada
Marie Wong

Yuka and Toshio Fujikura
Mari Hayman

In Kind Supporters

Frank Fukui
Dee Goto
Mark Hashimoto
Koichi Kitazumi
Atsushi Kiuchi
Lori Matsukawa
Sheri Mizumori
Jeffrey Nitta
Gordon Sata
Stanley Shikuma
William Tashima
Calvin Terada
Kurt Tokita
Shokichi Tokita

Summer/Fall Interns

Noah Jacobsen
Raechel Kundert
Hansel Widjaja
Jodi Yoshimi

Volunteers Jun. - Dec. 2021

David Bowes
Ella Campbell
Nathyn Casillas
Daisy Chen
Tae Chung
Julianne Clark
Charles Cockburn
Agnieszka & Ulka Daniels

Jonathan Della Santina
Rebecca Durham
Yayoi Fujiwara
Brittany Giangarra
Susan Giangarra
Rose Gyoetoku
Marli Hansen
Caitlin Harding
Matin Hormati
Mia Howerton
Mika Ichikawa
Diana Iordache
Junko Ishii
Erin Jia
Gail Joice
Koichi Kitazumi
Elaine Ko
Betty Kobayashi
Cameron Kono
Raechel Kundert
Mizuki Kuno
Tula Kurashige
Giuliano Liu
Marci Lock
Margaret Lock
Lori Matsukawa
Akino McCune
Patrick A. McDonald
Keb McMillan
Koh Micek
Jo Mikesell
Shawn Miller
Sheri Mizumori
Aiko Mizumori-Canfield

Camille Nagasawa
Kellie Nakano
Rachel Nash
Arielle Nguyen
Eileen Nohava
TJ Okamura
Noelani Ouchi
Maizy Perdue
Saeko Phillips
Robin Proebsting
Dulce Rivera
Emily Rivera
Tazue Sasaki
Yutaka Sasaki
Gordin Sata & Doris Lock
Marisa Seguin
Narachiyo Sekine
Jonathan Sokol
McKenna Stricker
Alexandra Swast
Ryo Takeyama
Corrina Tanabe
Mao Tanaka
Merrily Taniguchi
Bruce Terami
Tuyet-Quan Thai
Megan Thao
Nina Tomita-Kato
Jacqueline Tovar
Ava Tsue
Devan Tsue
Joan Wellman
Hansel Widjaja
Mari Wilson
Synthia Wong
Evan Yanagida
Hiromi Yonemoto
Michiko Yoshino
Luke Zimmerman

We apologize for any errors or omissions. Please notify us of any corrections. We will update our records accordingly.



Sachie and Jeff Nitta

Larry Blackstock and Lori Matsukawa



**JAPANESE
CULTURAL &
COMMUNITY
CENTER of
WASHINGTON**

1414 South Weller Street
Seattle WA 98144

Nonprofit Org
U.S. Postage
PAID
Seattle WA
Permit #1809

Mark Your Calendar!

Spring All Things Japanese Sale

Saturday, March 26 | 9 AM - 4 PM
Sunday, March 27 | 9 AM - 4 PM

Kodomo no Hi

Saturday, May 14 | 11 AM - 5 PM

Virutal Tomodachi Gala

Thursday, June 9 | Starting at 7 PM
on JCCCW's YouTube Channel

Visit our website, www.jcccw.org for more info.



JCCCW



JCCCW



jccc_washington



hosekibako_seattle



www.jcccw.org

(206) 568-7114 | 1414 S. Weller St., Seattle, WA 98144 | admin@jcccw.org